

亞洲大學研究生學位考試辦法

Asia University Graduate Degree Exam Regulations

中華民國九十一年十一月六日第一學期第四次教務會議通過
中華民國九十一年十一月二十九日教育部台（九一）高（二）字第九一一八三三四七號函備查

中華民國九十一年十二月十八日第一學期第五次教務會議修正
中華民國九十二年一月三日教育部台（九一）高（二）字第九一〇一九八九六四號函備查

Passed by the 4th Staff Meeting, First Semester, Nov. 6, 2002

Reference Letter: Tai (91) High (2) No. 91183347, from Ministry of Education, Nov. 29, 2002

Revised by the 5th Staff Meeting, First Semester, Dec. 18, 2002

Reference Letter: Tai (91) High (2) No. 910198964, from Ministry of Education, Jan. 3, 2003

第一條 本辦法依據大學法及其施行細則、學位授予法及其施行細則以及本校學則訂定之。

Article 1 The regulations are enacted according to the University Act and its detailed bylaws, the Degree Conferral Law and its detailed bylaws, and our school's Study Regulations.

第二條 本校碩、博士班研究生之各項考核規定，由各系所擬定。碩士班之考核規定至少須包含碩士學位考試，博士班之考核規定至少須包含博士學位候選人資格考核及博士學位考試。

Article 2 The assessment regulations for our school's master program students/doctoral program students are drawn up by each institute. The assessment regulations for Master Program should include Master Degree Exam at least, while the assessment regulations for Doctoral Program should include Doctoral Degree Candidate Qualification Exam and Doctoral Degree Exam.

第三條 本校碩士班研究生符合下列規定者，得申請碩士學位考試：

- 一、完成各該系所應修課程，並獲得應修學分數。
- 二、通過各該系所碩士學位所須之其他考核規定。

碩士班研究生提出論文初稿並經碩士學位考試委員會考試通過者，由本校授予碩士學位。

Article 3 A master program student in our school who conforms to the following stipulations is able to apply for Mater Degree Exam:

1. Finished the required courses in his/her institute, and acquired the required credits
2. Passed other assessment regulations for Master Degree required by his/her institute

If a master program student has proposed the first script of his/her thesis and passed the exam in the Master Degree Exam Commission, our school will confer him/her with a Master Degree.

藝術類或應用科技類研究所碩士班研究生，其論文經各系所會議通過，得以創作、展演連同書面報告或以技術報告代替；藝術類或應用科技類系所之認定，應由各該系所提經教務會議核備。

As for a master program student in the institute of art or applied technology, his/her thesis can be substituted by his/her recreation, exhibition/performance and written report, or technical report, if approved by the institute meeting. As for how to indentify an institute of art or applied technology, it should be proposed by each institute to the Staff Meeting for ratification.

第四條 本校各碩士班研究生申請及完成碩士學位考試，其申請及完成期限，原則上依本校行事曆之規定。

Article 4 In principle, the application and the deadline for our school's each master program student to apply for and finish his/her Master Degree Exam should be undertaken according to the stipulations in our school's calendar.

第五條 本校各碩士班研究生之碩士學位考試委員會置委員三至五人，由各系所就校內外學者專家中對研究生所提論文學科、創作、展演或技術報告有專門研究外，並應具備後列資格之一者，向校長推薦，由校長遴聘組成之，並指定委員一人為召集人，但指導教授不得擔任召集人，且委員需有三分之一以上為校外人士。

Article 5 Three to five commissioners should be included in the Master Degree Exam Commission for each master program student in our school, who are the

scholars/experts in/outside our school and who are recommended to the president by the institute for their expertise in the thesis subject, creation, exhibition/performance or technical report proposed by the graduate student, and who should have one of the following qualifications. They will be selected and engaged by the president to form the commission, and one of the commissioners should be designated as the convener. However, the advisor should not serve as the convener, and more than 1/3 of the commissioners should be personages outside our school.

- 一、曾任教授、副教授者。
 - 二、擔任中央研究院院士或曾任中央研究院研究員、副研究員者。
 - 三、獲有博士學位，在學術上著有成就者。
 - 四、屬於稀少性或特殊性學科，在學術上或專業上著有成就者。
- 第三款、第四款之提聘資格認定標準，由各系所務會議訂定之。

1. Who served as a professor or vice professor
2. Who serves as an academician in Academia Sinica or served as a researcher or vice researcher in Academia Sinica
3. Who has a Doctoral Degree and has achievements in the academia
4. Who belongs to a rare or special subject and has achievements in the academia or in his/her expertise

The criteria for indentifying the engagement qualifications in 3 and 4 should be enacted by the institute's staff meeting.

第六條 本校各博士班研究生，具有下列條件者，得為博士學位候選人：

- 一、完成各該系所博士學位應修課程，並獲得應修學分數。
- 二、通過各該系所博士學位候選人資格考核。

博士學位候選人提出論文初稿者，得申請博士學位考試，並經博士學位考試委員會考試通過者，由本校授予博士學位。

Article 6 A doctoral program student in our school who has the following conditions can be a Doctoral Degree Candidate:

1. Finished the required courses for Doctoral Degree in his/her institute, and acquired the required credits

2. Passed the qualification assessment of Doctoral Degree Candidate in his/her institute

A Doctoral Degree Candidate can not apply for Doctoral Degree Exam until he/she has proposed the first script of his/her dissertation. Our school will confer him/her with a Doctoral Degree if he/she has passed the exam in the Doctoral Degree Exam Commission.

第七條 本校各博士班研究生申請及完成博士學位考試，其申請及完成期限，原則上依本校行事曆之規定。

Article 7 In principle, the application and the deadline for our school's each doctoral program student to apply for and finish his/her Doctoral Degree Exam should be undertaken according to the stipulations in our school's calendar.

第八條 本校各博士班研究生之博士學位考試委員會置委員五至九人，由各系所就校內外學者專家中對研究生所提論文學科、創作、展演或技術報告有專門研究外，並應具備後列資格之一者，向校長推薦，由校長遴聘組成之，並指定委員一人為召集人，但指導教授不得擔任召集人，且委員需有三分之一以上為校外人士。

Article 8 Five to nine commissioners should be included in the Doctoral Degree Exam Commission for each doctoral program student in our school, who are the scholars/experts in/outside our school and who are recommended to the president by the institute for their expertise in the thesis subject, creation, exhibition/performance or technical report proposed by the graduate student, and who should have one of the following qualifications. They will be selected and engaged by the president to form the commission, and one of the commissioners should be designated as the convener. However, the advisor should not serve as the convener, and more than 1/3 of the commissioners should be personages outside our school.

- 一、曾任教授者。
- 二、擔任中央研究院院士或曾任中央研究院研究員。
- 三、曾任副教授或擔任中央研究院副研究員，在學術上著有成就者。

四、獲有博士學位，在學術上著有成就者。

五、屬於稀少性或特殊性學科，在學術或專業上著有成就者。

前項第三款至第五款之提聘資格認定標準，由各系所務會議訂定之。

1. Who served as a professor
2. Who serves as an academician in Academia Sinica or served as a researcher in Academia Sinica
3. Who served as a vice professor or serves as a vice researcher in Academia Sinica, and has achievements in the academia
4. Who has a Doctoral Degree and has achievements in the academia
5. Who belongs to a rare or special subject and has achievements in the academia or in his/her expertise

The criteria for indentifying the engagement qualifications in the aforementioned 3 to 5 should be enacted by the institute's staff meeting.

第九條 本校碩士及博士學位候選人之學位考試，原則上以口試行之，並應依後列規定辦理：

Article 9 In principle, the Degree Exam for our school's Master Degree Candidate or Doctoral Degree Candidate is performed through oral defense, which should be undertaken according to the following stipulations:

一、口試以公開舉行為原則，須於事前公布口試時間、地點及論文題目。

1. In principle, the oral defense should be held publicly. The schedule, location and thesis/dissertation topic should be announced in advance.

二、學位考試委員應親自出席委員會，不得委託他人為代表，碩士學位考試委員會至少應有委員三人出席，博士學位考試委員會至少應有委員五人出席，且出席委員之中校外委員均有三分之一以上始得舉行。

2. The Degree Exam Commissioners should be present in the commission in person; no persons should act on behalf of them. At least three commissioners should be present in the Master Degree Exam

Commission. At least five commissioners should be present in the Doctoral Degree Exam Commission. Also, the commission will be held only when more than 1/3 of the attending commissioners are the ones outside the school.

三、學位考試成績，以七十分為及格，一百分為滿分，評分以一次為限，並以出席委員評定分數平均決定之，但碩士學位考試有二分之一以上出席委員，博士學位考試有三分之一以上出席委員評定不及格者，以不及格論。

3. As for the score in the Degree Exam, the qualified score is 70, and the perfect score is 100. The score will be given once, which will be determined by the average score of the scores graded by the attending commissioners. However, a disqualified score will be determined, if it is graded to be disqualified by more than 1/2 of the attending commissioners in a Master Degree Exam or by more than 1/3 of the attending commissioners in a Doctoral Degree Exam.

四、論文有抄襲或舞弊情事，經學位考試委員會審查確定者，以不及格論。

4. If there is any plagiarism or cheating in the thesis/dissertation, which has been investigated and confirmed by the Degree Exam Commission, disqualification will be concluded.

第十條 逕行修讀博士學位之研究生，未通過博士學位候選人資格考核，經系所務會議審查通過，並經校長核定後，得轉至碩士班就讀。

逕行修讀博士學位通過博士學位候選人資格考核之研究生，其博士學位考試不及格，而合於碩士學位標準者，得由博士學位考試委員會之決議改授予碩士學位。

Article 10 For any graduate student who studies for Doctoral Degree without consulting anyone, if he/she fails the qualification assessment of Doctoral Degree Candidate, he/she can be transferred to study in Master Program, after passing the review from the institute's staff meeting and being approved by the president.

For any graduate student who studies for Doctoral Degree without consulting anyone and who has passed the qualification assessment of Doctoral Degree Candidate, if he/she fails his/her Doctoral Degree Exam but is qualified for the Master Degree Criteria, he/she will be conferred a Master Degree instead, through the resolution made by the Doctoral Degree Exam Commission.

第十一條 本校碩、博士班研究生有後列情形之一者，應令退學：

- 一、在規定之期限內未完成各該系所之考核規定者。
- 二、在規定之期限內未完成各該系所之應修課程者。
- 三、學位考試不及格者。

前項第三款研究生若其修業期限尚未屆滿前得申請重考。重考以一次為限，其重考成績仍不及格者，應令退學。

Article 11 A master program student or a doctoral program student who has one of the following situations will be dropped out:

1. Who does not complete the assessment rules in his/her institute within the stipulated timeframe
2. Who does not finish the required courses in his/her institute within the stipulated timeframe
3. Who fails the Degree Exam

As for the aforementioned 3, the graduate student can apply for a re-exam if his/her terms of study are not due. The re-exam will take place once only. If he/she also fails the re-exam, he/she will be dropped out.

第十二條 博士、碩士學位論文（含提要）以中文撰寫為原則，前經取得他種學位之論文不得再度提出。學位考試舉行後一個月內，各該系所將成績通知教務處，並應同時每人繳交論文五冊，另學生亦須於上述期限內將論文提要及經本人同意上網建檔之論文全文上傳至規定之網頁。

Article 12 In principle, a master thesis or doctoral dissertation (including abstract) should be written in Chinese. The thesis/dissertation which has been used for acquiring other kind of degree should not be proposed again. Within one month after the Degree Exam is held, the institute will inform the Academic

Affairs Division of the scores. Also, a student should submit five copies of his/her thesis/dissertation at the same time. Besides, within the timeframe mentioned above, the student must upload his/her thesis/dissertation abstract and the full text of his/her thesis/dissertation (under his/her personal consent to be uploaded and filed online) to the stipulated webpage.

第十三條 本校對已授予之碩士及博士學位，如發現學位論文有抄襲或舞弊情事，經調查屬實者，則撤銷其學位，並追繳其已發之學位證書。

Article 13 For any Master/Doctoral Degree conferred by our school, if there is any plagiarism or cheating found in the thesis/dissertation that has been proved to be true after investigation, such a degree will be revoked and the diploma issued will be pursued.

第十四條 教師三親等內之關係人，為本校碩士班及博士班研究生者，不得參與該生之學位考試指導及學位考試委員等相關工作。

Article 14 If a teacher's relative within the third degree is a master program student or doctoral program student in our school, the teacher should not be the student's advisor for Degree Exam, nor engages in jobs related to Degree Exam Commissioner.

第十五條 本辦法經教務會議通過，陳請校長核准，並報請教育部備查後實施，修正時亦同。

Article 15 The regulations will come into effect after being passed by the Staff Meeting, proposed to and ratified by the president, and reported to the Ministry of Education for reference; the same for the amendment.